

Les Jaguars à Chicago

À lire en page 2...

Dernière partie du dossier famille

À lire en pages 6 et 7...

Mission accomplie!

EDMONTON- Le Conseil scolaire du centre-nord et le Conseil des écoles catholiques d'Edmonton ont ratifié, le 27 juin dernier, le transfert des écoles francophones d'Edmonton. Autrement dit, les écoles Père-Lacombe, Notre-Dame, Sainte-Jeanne-d'Arc et Maurice-Lavallée sont désormais officiellement l'entière propriété du Conseil scolaire du centre-nord. L'entente a été ratifiée au cours d'une réunion extraordinaire du conseil, le 27 juin, qui s'est terminée par une célébration au champagne. «La signature de cet accord marque un moment historique pour l'éducation francophone dans la région d'Edmonton. «À partir de septembre 1994, les francophones auront la pleine responsabilité et les moyens nécessaires de gérer et de diriger leur destinée dans le domaine important de l'éducation, conformément aux politiques d'Alberta Education», a déclaré Denis Tardif, président du conseil scolaire francophone.



Photo: Michel Bouchard

Denis Tardif signe l'entente sous le regard approuvateur de Brian Mitchell, président du conseil des écoles catholiques d'Edmonton.

Lors d'une réunion tenue le 20 juin, les conseillers ont aussi confirmé que la dispense des frais de transport pour les élèves de la maternelle s'appliquera aussi aux élèves en provenance des localités avoisinantes d'Edmonton et de Legal telles Sherwood Park, Saint-Albert, Morinville, etc. De plus, le conseil a décidé de ne pas imposer de frais de transport aux élèves du niveau élémentaire pour l'année scolaire 1994-1995.

La Saint-Jean-Baptiste se fête en grand!



Photo: Michel Bouchard

Ce petit vampire de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc célèbre la Saint-Jean. Faute de sang, un popsicle doit suffire!

Une maternelle française à Bonnyville

CAROLE THIBEAULT

BONNYVILLE- Le Conseil scolaire du centre-est no 3 a décidé d'offrir une classe de maternelle et de prématernelle dans la région de Bonnyville en septembre prochain. Cette décision est peut-être la dernière chance de survie du programme français offert présentement par le Conseil des écoles catholiques du Lakeland.

Rappelons que les inscriptions au programme français sont présentement en chute libre. Au cours de la dernière année scolaire, par exemple, les élèves de la 1^{re} à la 8^e année faisaient partie de classes jumelées et ceux de la 9^e à la 12^e année

étaient regroupés avec les élèves en immersion française. D'ailleurs, selon l'étude *À la recherche des nôtres* commandée par l'ACFA régionale de Bonnyville, le nombre de jeunes enfants parlant français diminue de plus en plus. «On a pris cette décision pour revigorer le programme français à Bonnyville, explique Michel Lacroix, conseiller francophone. On pense qu'il faut faire quelque chose le plus vite possible».

Le conseil scolaire impose toutefois une condition à l'ouverture de la nouvelle classe, soit d'avoir au moins 15 inscriptions. «Il y a quelques semaines, on a fait un décompte

préliminaire et on est très près de ce nombre-là. On ne pense pas que ce soit un problème», ajoute M. Lacroix.

L'ouverture d'une classe de maternelle et prématernelle françaises veut cependant dire quelques inscriptions en moins pour le Conseil des écoles catholiques du Lakeland. Le directeur général, Henri Lemire, pense néanmoins qu'il s'agit là d'un mal pour un bien. «Dans la situation actuelle et le contexte démographique, et avec la création d'un nouveau conseil scolaire francophone, je pense qu'il faut s'attendre à ce que les parents se tournent vers ce conseil pour voir s'il y a d'autres

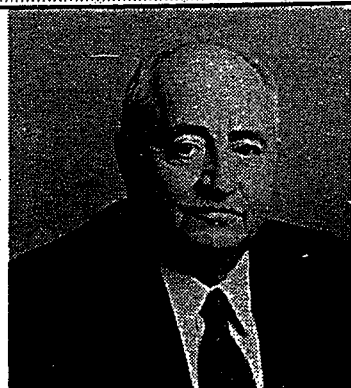
moyens de satisfaire leurs besoins», soutient-il.

Lionel Rémillard, directeur général du Conseil scolaire du centre-est, a organisé une réunion avec les parents intéressés par la nouvelle classe, le 29 juin dernier. Malheureusement, au moment d'aller sous presse, *Le Franco* n'avait pas encore obtenu les résultats de cette rencontre.

En terminant, il est important de mentionner que les enfants qui fréquenteront la maternelle française de Bonnyville auront droit à 400 heures de classe, tout comme les autres maternelles gérées par le Conseil scolaire du centre-est.

01/07

2L 4
10015349
MICROFILM INC. SOCIÉTÉ CANADIENNE DU
464 RUE SAINT-JEAN
MONTREAL PQ H2Y 2S1



L'Air du Temps
avec
Benoît Pariseau

Un choix judicieux pour commencer
un bel après-midi d'été en beauté.

Du lundi au vendredi de 12h15 à 13h00

SRC **CHFA**
Alberta

Ça saute à l'école Maurice-Lavallée

MICHEL BOUCHARD

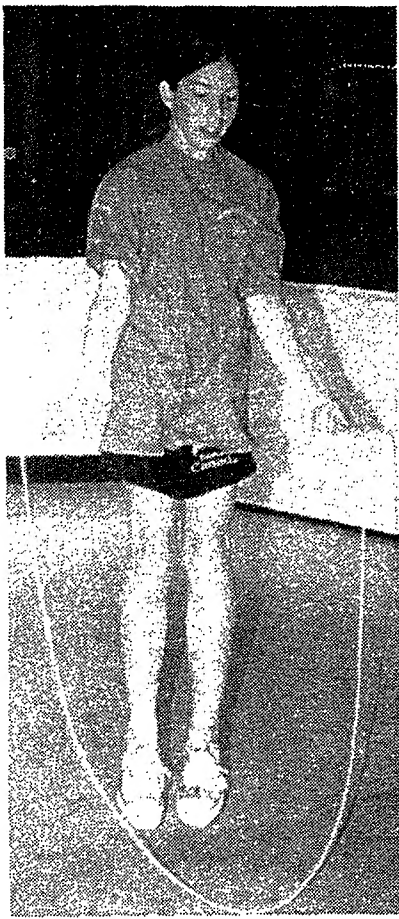
EDMONTON- Les Jaguars, une délégation de 14 élèves et trois entraîneuses de l'école Maurice-Lavallée, représenteront le Canada aux championnats internationaux de saut à la corde qui auront lieu au Colorado le 2 juillet.

Aux championnats nord-américains à Lethbridge au mois d'avril, les équipes des 9 et 10 ans sont arrivées en première place et les équipes des 11 et 12 ans se sont également très bien classées.

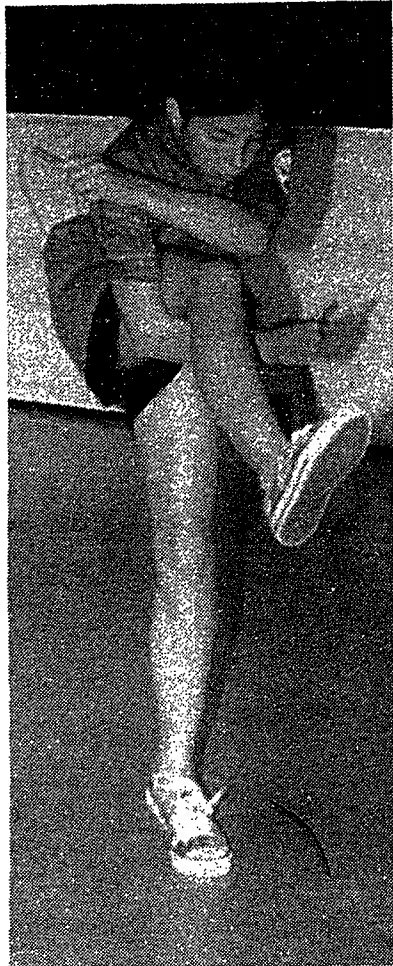
L'an dernier, une équipe de cette école avait participé à ces compétitions qui attirent plus de 500 participants de nombreux pays et continents.

Selon Joanne Lavallée, une des entraîneuses, l'expérience a été des plus enrichissantes pour les jeunes. «Ça les valorise comme individus, comme jeunes francophones de l'Ouest en démontrant que le français se parle au Canada et à l'extérieur du Québec, explique-t-elle. Plusieurs se demandaient pourquoi on pouvait parler en français.»

Les compétiteurs exécutent des enchaînements obligatoires et ils démontrent leur agilité et leur créativité lors du style libre.



Stéphanie Feindel exécute le «mouvement du crapaud» au saut à la corde.



«C'est très exigeant le saut à la corde, affirme Joanne Lavallée. On s'épuise très facilement à sauter. C'est un sport d'endurance, un sport qui exige de la finesse au niveau

de la motricité.» Cinq minutes de saut à la corde équivalent à 15 minutes de jogging, souligne-t-elle.

Elle est entraîneuse depuis deux ans avec Lucie Filion. C'est sur l'initiative de cette dernière que le club de saut à la corde a vu jour à l'école Maurice-Lavallée, il y a quatre ans. Également, Josea Feindel, une élève du secondaire les assiste dans l'entraînement.

Après les championnats, les compétiteurs participeront à un camp d'entraînement de quatre

jours et demi. Joanne Lavallée qualifie ces ateliers d'épuisants. «Lucie et moi, nous ne sommes pas aussi bonnes que les jeunes, mais on essaie et on apprend.»

Bonne chance à tous les participants: Manon Fagnan, Lianne Pelchat, Matthieu Damer et Francine Faucher (9 ans); Stéphanie Feindel, Guy Beaudoin, Luc Francoeur et Chantelle Amyotte (10 ans); Kristine Cormier et Marc Carrière (11 ans); Claire LeFebvre, Renelle Fagnan, Renée Schmitz et Lise Bérubé (12 ans).



Un derby de démolition

SMOKY RIVER- La Société agricole de Smoky River a accueilli une vingtaine de concurrents pour son derby de démolition, le dimanche 19 juin. Le beau temps étant de la partie, une foule de spectateurs s'y étaient donné rendez-vous. Noëlla Fillion



Chronique sur les Langues officielles

Commissaire
Victor C. Goldbloom

Pourquoi donner des cours de langue seconde aux jeunes Canadiens ?

De nombreux États industrialisés considèrent l'apprentissage d'une langue seconde comme un élément essentiel de toute éducation de base, et les élèves de ces pays apprennent au moins deux autres langues. Le français et l'anglais sont deux langues de communication internationales, parlées à travers le monde par environ 123 millions et 456 millions de personnes respectivement. Des millions de gens parlent les deux. Dans le contexte actuel de mondialisation des échanges commerciaux, notre capacité d'utiliser ces deux langues favorise notre compétitivité et accroît notre influence sur la scène internationale.

Le français et l'anglais sont des éléments fondamentaux de l'histoire et de la vie nationale du Canada. L'apprentissage d'une seconde langue peut faire tomber les barrières culturelles, favorisant ainsi la compréhension, la bonne entente et le respect entre citoyens canadiens. La compétence linguistique constitue un investissement dont le Canada tirera profit dans les années à venir.

Où peut-on obtenir de plus amples renseignements ?

Le Commissariat aux langues officielles publie divers documents sur les langues officielles tels que le texte de la Loi et des brochures qui expliquent celle-ci et précisent le rôle du Commissaire en matière de protection des droits linguistiques, y compris en ce qui a trait aux recours judiciaires. Pour obtenir de plus amples renseignements, vous n'avez qu'à communiquer avec le bureau du Commissariat le plus près de chez vous.

Si vous avez des commentaires, des suggestions ou des questions en rapport avec cette chronique, S.V.P. communiquez par écrit avec :

Le Commissariat aux langues officielles
Pièce 1100-A, Immeuble Liberty
10506, avenue Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 2W9

Une St-Jean dans le vent

MARIE-JOELLE DRIARD

JASPER- Un temps superbe était de la partie le soir du 23 juin à l'aéroport de Jasper, lors de la célébration de la Saint-Jean-Baptiste. En vallée, au côté des flancs de la sinieuse et belle

rivière Athabasca qui reflète la grandeur des sommets encore enneigés qui l'entourent, le site était magnifique et l'endroit rêvé pour une telle fête.

Affiches et promotions publicitaires dans les journaux et

à la radio ont attiré un total d'environ 250 personnes ce soir-là. La soirée a commencé tôt et l'exécutif de l'ACFA régionale de Jasper, bien préparé, a offert de la musique francophone, vendu de la bière, des jus de fruit, des fèves au jambon et sirop d'érable, des hot dogs, des chips et autres. Quant la nuit est venue, bien claire et fraîche, la pleine lune dans toute sa beauté et sa luminosité s'est jointe aux réjouissances, alors qu'un gros feu de bois émettait ses flammes bien haut vers le ciel et dansait avec un drapeau du Québec en visite. Par ailleurs, des billets pour un tirage ont aussi été vendus et quatre personnes ont eu la chance de gagner un prix.

La fête fut une belle réussite et les gens en garderont un souvenir heureux.

Par ailleurs, l'exécutif de l'ACFA de Jasper a reçu un groupe de Français de la région de Paris pour un souper causerie, le 26 juin en soirée. Le groupe de 13 personnes, âgées de 18 à 30 ans, a beaucoup apprécié l'hospitalité de la régionale. Ils sont repartis bien contents, satisfaits de leur repas et de cette nouvelle rencontre. Ils ont la ferme intention de revenir nous voir si l'occasion se présente.



Photo: Carole Thibeault

EDMONTON- Pendant ce temps, à Edmonton, les francophones ont festoyé jusqu'aux petites heures du matin au Bistro du centre culturel Marie-Anne-Gaboury. Avant de sortir pour chanter autour du feu de camp, les gens ont pu apprécier les chansons de Lise Villeneuve et d'Yvonne Carrier.



Veuillez prendre note que Le Franco ne sera pas publié au cours du mois de juillet. Votre journal sera de retour le vendredi 5 août. Cependant, nos bureaux demeureront ouverts pendant le mois de juillet.

Falher fête ses 75 ans

MICHEL BOUCHARD

EDMONTON- Falher célèbre son 75^e anniversaire cet été avec une fin de semaine remplie d'activités les 29, 30 et 31 juillet. Tous les anciens résidents sont invités à y retourner pour les retrouvailles.

Le clou de la fête sera le banquet du samedi soir avec des spectacles d'artistes, en grande partie de la région de Rivière-la-Paix.



Photo: Archives provinciales, OB4241

La famille Benoit de Falher reçoit la visite du père Dréau (vers 1919).

Des invitations ont été expédiées aux anciens résidents dont des enseignants, des politiciens et des religieux. La réponse a été très favorable, selon Gérard Nicolet, administrateur du village de Falher. Plusieurs personnes âgées sont de santé trop fragile pour assister aux célébrations. Dans leur correspondance, elles en ont profité pour partager leurs bons souvenirs avec Gérard Nicolet. Il s'attend à ce que plusieurs centaines d'anciens résidents du village retournent à Falher pour les festivités.

L'Église a joué un rôle central dans le développement du village de Falher. «Les religieux ont fondé une communauté chrétienne qui continue à se développer comme communauté franco-albertaine», explique-t-il. Dès le commencement de la colonisation, l'enseignement se faisait majoritairement en français puis cela a continué jusqu'à aujourd'hui.

Depuis plusieurs années, le village bénéficie d'un développement économique accru, surtout avec l'implantation de deux usines de transformation de luzerne («plants d'alfalfa»), précise-t-il.

Les premiers colons francophones se sont installés dans la région et ont fondé la mission de St-Jean-Baptiste-de-Falher, en 1912. Cependant, la communauté a dû être rebaptisée, en 1917, car une paroisse St-Jean-Baptiste existait déjà dans l'archidiocèse. Sainte-Anne est alors devenue la nouvelle patronne de ce hameau.

Le village a aussi été «relocalisé», en 1919, à la suite de la construction du chemin de fer qui se trouvait juste au nord. L'ancienne église, construite en rondins, existe toujours, mais l'église de 1919 a brûlé en 1962.

Pierre Bergeron quitte FJA

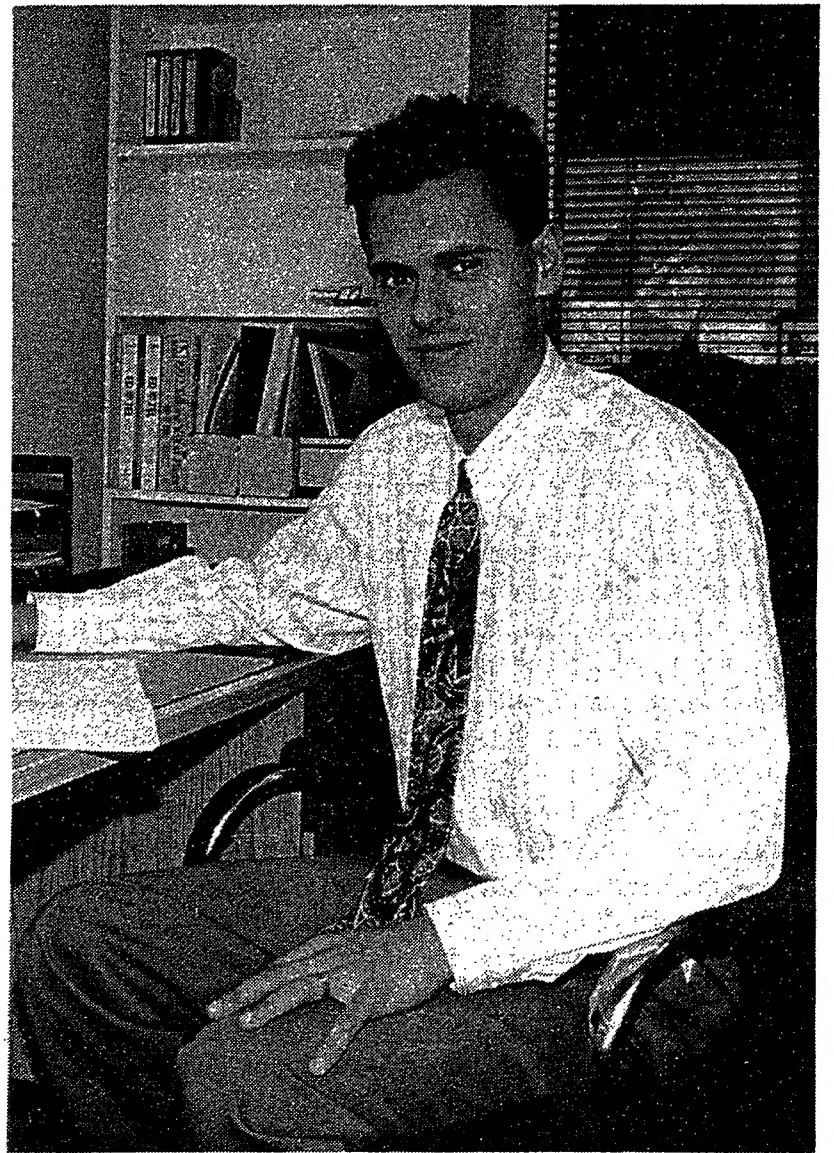
CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- Le directeur général de Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA), Pierre Bergeron, quitte son poste après deux ans de service. Et selon lui, l'association a beaucoup évolué au cours de ces dernières années.

D'abord, Pierre Bergeron croit que FJA a beaucoup consolidé et fortifié ses activités: les Jeux francophones de l'Alberta et le Parlement jeunesse de l'Alberta en sont de bons exemples. En plus d'être bien vues au sein de la communauté, ces activités gagnent chaque année en popularité.

Ensuite, l'association a effectué des modifications importantes au niveau de ses politiques, a davantage défini ses valeurs et a élaboré sa liste de priorités. Mais selon le directeur général, les changements survenus sont dus à l'engagement des membres et des bénévoles. «Ce n'est pas moi, FJA, déclare-t-il. Moi, tout ce que je fais, je facilite et j'exécute. À part ça, il y a toute une équipe!»

Selon lui, FJA remplit sa mission davantage chaque jour, soit de développer chez les jeunes la fierté d'être francophone. Il lance toutefois un message au reste de la communauté, demandant un plus grand appui. «La communauté dit que les jeunes sont importants mais, souvent, ce ne sont que des paroles et ça se concrétise



Pierre Bergeron

rarement en actions», indique-t-il.

Pierre Bergeron est entré chez Francophonie jeunesse de l'Alberta d'abord comme membre. Il est ensuite devenu bénévole, employé d'été, président, agent de liaison et, enfin, directeur général.

«Personnellement, j'ai été chanceux d'avoir une association comme FJA. Ça m'a permis de me développer comme francophone et comme professionnel».

Pierre Bergeron quitte FJA satisfait du travail accompli au cours des deux dernières années.

C'est la fête au village de Legal



Photo: Archives provinciales, A6284

Les Dames de Ste-Anne en procession funéraire à Legal (1926).

Ce livre est rendu possible grâce à de nombreux bénévoles et

grâce à la participation de la population qui a aidé lors de la

recherche de faits historiques.

CAROLE THIBEAULT

LEGAL- Comme à toutes les années depuis 1962, la petite municipalité de Legal tiendra son festival, *La Fête au village*, du 22 au 24 juillet. Encore une fois, les trois journées que dureront les festivités sont remplies d'activités pour toute la famille: tournoi de baseball, déjeuner aux crêpes, défilé,

démonstration de tir à l'arc, exposition, bingo, barbecue, feux d'artifice et soirées dansantes sont au programme.

Les festivités prendront un air particulier cette année car on en profitera pour souligner le centenaire du village de Legal. D'ailleurs, la Société du livre historique de Legal prévoit lancer son livre dès l'automne prochain.

l'Écho francophone
L'Écho vive

MONITEUR
Acadien

ÉDITION

Four Corners

LE NORD

LA LIBERTÉ

L'Action
régionale

Le Courrier

L'Écho

ACADIEN

LE FRANCO

le MADAWASHA
JOURNAL DES MONTAGNARDS

Le Gaboteur

LE KENNE

LE REFLÈT

NOUVELLES

Le Goût de vivre
Une place sur la table / Pour vivre mieux

JOURNAL
DE COMMERCIAL

LE VOYAGEUR

Le Soleil

AGRI.COM

Le Nord

LE NORD

LE MÉTROPOLITAIN

L'Express

Le Soleil

Pour rejoindre d'autres lecteurs...

OPSCOM

ONTARIO :
12 journaux avec un tirage de 105 779

ATLANTIQUE :
8 journaux avec un tirage de 44 803

OUEST et TERRITOIRES :
6 journaux avec un tirage de 14 700

900-325, rue Dalhousie, Ottawa (Ontario)
Tél. (613) 241-5700 Fax: (613) 241-6313
1-800-267-7266

Billet

Progressiste et fière de l'être

C'était dans l'air depuis longtemps. Certains commentaires entendus lors des tribunes téléphoniques radiodiffusées nous le laissent présager. Même le vice-premier ministre Ken Kowalski avait lancé un message clair en déclarant, quelque temps après les dernières élections provinciales, que l'Alberta, contrairement à certaines de ses voisines, est une province de droite.

Mais voilà, c'est devenu officiel. J'en ai pour preuve la première page du *Globe and Mail* de mardi dernier. Après tout, si c'est «écrit dans le journal», c'est que c'est vrai. Le titre est non équivoque: *Albertans proud to stick out their rednecks*. Des Albertains qui souscrivent à l'idéologie conservatrice —avec un «c» minuscule— clament bien haut leur ras-le-bol de la *political correctness*. Mieux encore, ils l'affichent. «Politically incorrect redneck and proud of it», peut-on lire sur l'autocollant qui orne le pare-chocs de leur automobile. Traduction libre: «J'appartiens à cette catégorie de gens que certains qualifient avec mépris de *rednecks*, je n'entends surtout pas me plier aux règles de la rectitude morale nouveau genre et j'en suis fier.» Ces Albertains, qui ont la certitude d'être représentatifs de la majorité, ne veulent plus avoir à s'excuser d'être en faveur de certaines solutions plus ou moins bien vues dans les milieux progressistes comme la réduction du budget de l'aide sociale, la diminution des quotas d'immigration ou la peine de mort.

L'ennui, ce n'est pas que ces citoyens expriment leur opinion. Nous vivons, en théorie du moins, dans un pays démocratique. Non, le problème, c'est que ce sont toujours ces initiatives-là qui retiennent l'attention. Dans l'esprit de beaucoup de Canadiens qui ne connaissent de notre province que ce qu'en rapportent les médias, l'Albertain moyen est un être vaguement caricatural, qui applaudit lorsque certains députés provinciaux rejettent une motion de félicitations destinée à k.d. lang parce qu'elle est homosexuelle et végétarienne. De là à mettre dans le même sac tous ceux dont le code postal commence par «T», il n'y a qu'un pas. Que trop de gens franchissent allègrement.

Je reconnais que le mouvement de *political correctness* pêche parfois par excès de zèle. Mais je refuse catégoriquement d'être associée de près ou de loin au mouvement du «renouveau redneck». Malheureusement, mes recours sont limités. Je n'ai pas d'automobile et encore moins de pare-chocs pour afficher mes couleurs. Les appels à la désobéissance civile constituent un moyen de pression difficile à mettre en marché en cette ère de *cocooning*. Et d'autres ont pensé à l'ONU avant moi. Ça n'aurait plus grand impact médiatique.

Pascale Brniel

LE FRANCO

Directrice : Pascale Brniel
Adjointe-administrative : Micheline Brault
Journalistes : Carole Thibeault
Michel Bouchard
Graphiste : Linda Lavoie
Correspondant national: Yves Lusignan

APF OPSCOM

Le Franco est imprimé sur les presses de CENTRALWEB Colorpress, Edmonton, Alberta.

Toute reproduction en tout ou en partie d'un texte ou d'une photo est fortement encouragée en autant que l'utilisateur obtienne la permission écrite du Franco et cite l'origine du texte utilisé. Nos clients dont les annonces sont publiées dans cette édition ont cinq (5) jours pour nous signaler toute erreur de notre part et ce, à partir de la date de publication. La responsabilité pour toute erreur commise dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, en tenant compte que l'erreur est celle du journal Le Franco.

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Franco
8923, 82e Avenue
Edmonton (Alberta), T6C 0Z2
Téléphone: (403) 465-6581
Télécopieur: (403) 465-3647

Abonnement d'un an: 19,26 \$ (TPS incluse)
Hors Canada: 34,24 \$ (TPS incluse)
Courrier de deuxième classe - Enregistrement 1881
Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

Voici la liste des correspondants et correspondantes du journal LE FRANCO.

BONNYVILLE	Lucie Lavoie	JASPER	Marie-Joëlle Driard
CALGARY	Jacques Girard (sport) Alain Bertrand Jean-Pierre Grenier (culture)	LETHBRIDGE	Adjoa Savage
CENTRALTA	Julie Bouchard-Dallaire Lucienne Brisson (St-Albert) Gilberte Lefebvre (St-Albert)	PLAMONDON	Lina Labonté
EDMONTON	Diane Lemelin Annie Simard (culture) Roch Labellé (FJA)	RIVIÈRE-LA-PAIX	Sophie Savoie (St-Isidore) Jeannette Ouellette (Tangent) Noëlla Fillion (Donnelly)
FORT McMURRAY	Jean-Luc Simard	ST-PAUL	Jules Van Brabant Jean-François Coulombe
		GRANDE-CENTRE	Kathleen Bouchard



Courrier des lecteurs

L'année 1993 de la Fondation de l'ACFA

Voici quelques renseignements qui, je crois, intéresseront les lecteurs du *Franco*.
L'année 1993

L'année 1993 a été une bonne année pour la fondation. Le rendement du portefeuille a été de 20%. La valeur marchande du portefeuille, tout en soustrayant les 400 000\$ remis à l'ACFA et les 57 000\$ de dépenses, est passée de 6,2 millions \$ au 1^{er} janvier à 7 millions \$ le 31 décembre. La performance du conseiller en placements, comparée à celle de ses pairs, s'est située à la médiane.

Les résultats depuis 1980

Depuis son établissement, la Fondation a remis 5,5 millions \$ à l'ACFA. La valeur du capital initial de 4,3 millions \$ se chiffrait à 7 millions \$ à la fin de 1993. Cependant le capital initial n'avait été protégé que partiellement contre les effets de l'inflation; il aurait fallu que la valeur du capital soit 8,6 millions \$.

Perspective de l'année 1994

L'année 1994 s'annonce beaucoup plus difficile que l'année 1993. Les perturbations des marchés des actions et des obligations ont déjà entraîné une chute de la valeur marchande du portefeuille à la fin juin. Bien que le conseil d'administration regrette cet état de choses, il sait, après 14 années d'expérience, que toute fondation est sujette aux fluctuations des marchés financiers. Ce qui compte avant tout pour le C.A., ce sont les résultats sur toute période de 4 années consécutives. Au cours de l'année 1994, la Fondation remettra 350 000\$ à l'ACFA, peu importe les conditions et les rendements des marchés financiers.

Équilibre optimal

Je tiens à assurer les lecteurs du *Franco* que le C.A. de la Fondation demeure vigilant et qu'il continuera à rechercher l'équilibre optimal entre la remise à courte échéance de fortes sommes à l'ACFA et la protection du pouvoir d'achat du capital afin d'être en mesure, dans les années à venir, de continuer à appuyer autant l'ACFA.

Le président du C.A. de la Fondation,
F. J. McMahon

De Louis Riel à aujourd'hui...

En 1870, Louis Riel fonde le Manitoba, prônant l'égalité des deux langues, le français et l'anglais, de même que la liberté religieuse pour les catholiques et les protestants. Ce qui a déplu aux orangistes...

À la fondation du Manitoba, les métis francophones étaient pourtant en majorité. Six ans après la pendaison de Louis Riel, le gouvernement canadien engage en 1891 une communauté religieuse enseignante du Québec pour venir ouvrir des écoles dans l'Ouest, pour «faire des Anglais» des enfants des métis francophones. Cent ans plus tard, en 1991, les soeurs de l'Assomption font publiquement leur mea culpa et demandent pardon au chef des Amérindiens. Elles reconnaissent le génocide de la culture francophone des métis de l'Alberta en célébrant un messe le 3 octobre 1991 (reportage de Radio-Canada). Voilà donc comment le Canada respecte les droits des francophones hors Québec... Et dire que l'Alberta ne fait partie de la Confédération que depuis 1905...

Bien à vous, dans l'espoir que toute la lumière se fasse sur cette bien triste histoire.

Honoré Rizzoli, Montréal



200 déjeuners servis



GROUARD — Les dames des Chevaliers de Colomb du Conseil de Grouard ont servi 200 déjeuners au Club Chevalier à l'occasion de la Fête des pères. Elles avaient aussi préparé des pâtisseries qui se sont vendues en un clin d'oeil. Trois prix de présence ont été attribués par tirage. Belle rencontre! **Noëlla Fillion**

Message de l'ACFA

Le journal Le Franco a mené il y a quelques semaines son opération Coup d'pouce. Cet exercice a été rendu nécessaire en raison de la situation financière du journal.

Son déficit d'exploitation au 31 mai est de (42 523,20\$) et ce, en dépit du fait que l'ACFA ait investi 65 800\$ dans le journal au cours de l'année financière 1993-1994.

Cette somme se répartit de la façon suivante:

Pages de l'ACFA	23 300\$
Abonnement des membres	30 000\$
Subvention	12 500\$

TOTAL 65 800\$

Les revenus de l'annuaire et du Coup d'pouce aideront à réduire le déficit. L'ACFA et la directrice du Franco étudient présentement différentes mesures pour remédier à la situation.

Merci de votre appui!

Le Conseil Canadien de la Coopération tient à remercier les commanditaires suivants pour leur généreuse contribution au bon déroulement du 48^e congrès du C.C.C. dans la région de Rivière-la-Paix.

Coopérative de St-Isidore Ltée.

C.P. 1128
St-Isidore, Alberta T0H 3B0
Téléphone: 624-3121



Caisse St-Vital de Beaumont

5007-50^e Avenue
Beaumont, Alberta T4X 1E7
Téléphone: 929-8561



Noms des donateurs du COUP d'POUCE

Moi, je <<pouce>> pour LE FRANCO

L'équipe du Franco remercie toutes les personnes et organisations qui lui ont manifesté leur soutien en contribuant généreusement à sa campagne de financement.

Le Coup d'pouce a permis de recueillir 8200 \$.

Merci encore!

Maurice et Odile Allard, St-Isidore
Jean M. Amyot, Lloydminster (SK)
René et Louise Amyotte, Edmonton
Lorette Amyotte, Edmonton
Armand et Jeannette Amyotte, Mallisa
Georges A. Arès, Edmonton
Louis et Anna Arès, Spruce Grove
Michel Arpin, Edmonton
Jeanne Arseneault, Falher
Germain ou Cécile Auger, Legal
Guy et Isabelle Auger, Edmonton
Eddie ou Solange Bachand, Morinville
Frank C. Baillargeon, Beaumont
Josephat Baril, Edmonton
Jacques et Lucienne Baril, Edmonton
Guy E. ou Ardis H. Beaudry, Edmonton
Rév. Maurice Beauregard, St-Albert
Jean Doyou et Melanie Beebe, Edmonton
Honora Bégin, Falher
Al Belzile, Edmonton
Gertrude Benoit, Donnelly
Antonine Bergeron, St-Isidore
Gertrude Bergeron, St-Isidore
Sylvie Bergevin, Edmonton
Adrienne Bernard, Edmonton
Jacques Bernier, Edmonton
Daniel ou Evelyn Bernier, Bonnyville
Marcel Adrien Bernier, Edmonton
Henri Bérubé, St-Albert
Cécile Bielech, St-Paul
Rév. Thomas Bilodeau, Edmonton
Irene Boisvert, Girouxville
Germaine et Robert Boivin, Dolbeau (PQ)
Maurice Bouchard, Girouxville
Denise Bouchard, Edmonton
Fernand Bouchard, Lethbridge
Rodrigue Boudreau, Edmonton
Yvon Boulianne, St-Albert
Elianne Boulianne, St-Paul
Marie-Anne Bousquet, Edmonton
Madeleine Bruiette, McLennan
Doris Bruneau, Donnelly
Antonine Bugeaud, St-Paul
Catherine Bureau, Edmonton
Jean-Paul Bussières, St-Paul
Jochim Campagne, Falher
Claire Camel, McLennan
Bernadette Caonette, Bonnyville
Germaine Champagne, St-Paul
Léo Chénier, Edmonton
Paul et Simone Charet, Legal
Hormidas Chauvin, Girouxville
Germaine Chénard, Tangent
Céline Chénard, Edmonton
Rév. Georges Chevalier, Edmonton
Denis et Pauline Collier, Edmonton
Paul-Emile et Jody Côté, Falher
Evangéliste Côté, Bonnyville
Eugène ou Agnès Conlon, Legal
Emilien ou Rollande Coulombe, St-Albert
Régine B. Couture, Edmonton
Donald Cyr, Ottawa (ON)
Lucienne Doehaine, Edmonton
Claire Delbire, Edmonton
A. Irene Demers, Edmonton
Paul D. Denis, Edmonton
Louis et Marjorie Desrochers, Edmonton
Rév. Clément Desrochers, Girouxville
Charles Desrosiers, Peace River
Marie Dion, Donnelly
Jeanne D'Arcy Drouin, Falher
Louise Dubé, Calgary
Normand Dubé, Fort McMurray
M. André Dabuc, Edmonton
Gérard Fillion, Donnelly
Marcelline Forestier, Edmonton
Bernadette Fortin, Lloydminster
Carole Fréchette, Legal
Peter Friesen, Edmonton
Victorian et Béatrice Gagnon, Peace River
Lois Gajocki, Calgary
L. Didier Gamache, St-Paul
Yvette Gamache, Bonnyville
Pierre et Geraldine Gariépy, Edmonton
O. Gervais, Lac La Biche
Joseph et Violet Girard, Edmonton
Guylaine Gosselin, Edmonton
Alice Gosselin, Guy
Angéline Goudreau, Edmonton
Madeleine Gravelle, Busby
J. A. Grégoire, Calgary
Valère et Lucette Grenier, Edmonton
Roger Guérin, Cold Lake
Elzear Guimond, St-Albert
Gérard Guindon, Falher
Mme Maria Héu, Girouxville
Robert Houle, Edmonton
Les Filles de Jésus, Edmonton
Pauline Johnson-Tanguay, Donnelly
Thérèse Joly, St-Paul
Eugène ou Denise Joly, St-Paul
Laurent Joly, St-Paul
Soeurs de l'Assomption, Edmonton
Soeurs de l'Assomption, Drummondville (PQ)
Achille Labbé, Falher
Germain ou Orpha Labonté, Plamondon
Lina et Jacques Labonté, Plamondon
Amanda Lachance, Falher
Madame Léa Laflamme, Falher
Juliette Lafleur, St-Paul
Monique et Jean-Claude Lajoie, La Corne
René Lambert, Nampa
Sr Germaine Lambert, Donnelly

Gracia Langevin, St-Vincent
Rachel Langlois, Falher
Georgette Langlois, Tangent
Thérèse Laplante, Cold Lake
Madeleine et Mario Lauzon, Edmonton
Joanne H. Lavallois, Edmonton
J. Louis Lebel, Calgary
Eudore ou Réjean Leblanc, Camrose
Irene Leclair, St-Paul
Angeline Leduc, Morinville
Yvette Leduc, Edmonton
Florence Lefebvre, St-Albert
Auguste ou Yvette Lehenaff, Peace River
Aimé Lemay, McLennan
Albertine Chartrand et Madeleine Leroux, St-Paul
Violet Lessard, McLennan
Marie-Claire Loricau, Edmonton
Henri Lussan, Legal
Louise MacCabe, Edmonton
Adelaide Mackell, Girouxville
Gérard Mackell, Girouxville
Claire McNeil, Edmonton
Albert Menard, Fort McMurray
Alice Mailloux, Edmonton
Lucien et Irene Maisonneuve, Donnelly
Liliane et Marcel Maisonneuve, Edmonton
Roland Martin, St-Paul
Eglade Mercier, Edmonton
Raymond ou Rolande Meunier, Red Deer
Almauer Michaud, Donnelly
Marie Michaud, St-Vincent
Marcel Manette, St-Isidore
Doris-Michel Montpetit, Edmonton
George ou Marcel Montpetit, St-Albert
Lucien et Lucienne Montpetit, Legal
Lucille Moquin, Edmonton
Yolande Moquin, Edmonton
Genevieve Moreau, Edmonton
Lucienne Morel, Edmonton
Antonia Morin, Edmonton
Elphège ou Berthe Morin, Edmonton
Lise Newman, Penhold
Gabriel Noel, Falher
Madame Irene Nolette, Edmonton
Gérard J. ou Ida Notermans, Calgary
Les Peres Oblat, Jean-Côté
Armand et Louise Olivier, Calgary
Floride Onelle, Bonnyville
Clémence Lafrenée et Villa Dumas, Bonnyville
Ed et Cécile M. Palud, Edmonton
Eugénie Paradis, Calgary
Albert et Berthe Parent, Red Deer
Albert ou Marie Parent, Edmonton
Madame Yvonne Parizeau, Falher
Lucien Parizeau, Girouxville
Laval Polchase, St-Paul
Joseph Polchase, Girouxville
Jacqueline Piam, Calgary
Pierre Piché, Calgary
Juliette Pilon, Edmonton
Emile A. Plamondon, Plamondon
Roy et Rita Plamondon, Plamondon
Emma Poirier, Bonnyville
Alice Portelance, Tangent
Robert Provancher, Edmonton
Antonine Poulin, St-Paul
Yolande L. Racine, Edmonton
Lucie E. Ray, Edmonton
Lionel Rémillard, Bonnyville
Juliette Richard, Edmonton
Rév. Clément Richer, St-Albert
Adrien et Marie Richer, St-Paul
Dr Otto George Rimi, Calgary
Léonie Ringette, Legal
Emil Riopel, Morinville
Gerard Riopel, Westlock
Albert et Yvette Robertson, Falher
Lucille Belzile et Robert Robinson, Leduc
Juliette Robinson
Roland Rondeau, Edmonton
Denis Rondeau, Bonnyville
Gérard Rousseau, Morinville
Martine Roy, Edmonton
Elizabeth Royer, Beaumont
Léopold Sasseville, Donnelly
Cécile Sayer, Edmonton
Rosario Simard, Bonnyville
Soeurs de la Croix, Edmonton
Soeurs de St-Croix, Falher
Soeurs Grises, Edmonton
Lorenzo St-Jean, Legal
Marie-Ange St-Martin, St-Albert
Elizabeth St-Onge, Legal
André Sylva, Girouxville
Mathias Tellier, Edmonton
Am et Louis Tremblay, Edmonton
Albert ou Clémence Tremblay, St-Albert
Germaine et Lucien Tremblay, Edmonton
Eugène C. Trotter, Edmonton
Irene et Yvonne Turcotte, Edmonton
Antoine Vachon, Falher
Nguyen VanLinh, Sherwood Park
Rév. Jean-Paul Vantroy, St-Isidore
P. M. Vangois, St-Albert
Rev. Louis Viel, Clyde
Marie J. Viens, Edmonton
Jacqueline Villeneuve, Edmonton
Louise Villeneuve, Edmonton
Denis Vincent, St-Isidore
Jules et Adèle Van Brabant, St-Paul
Aimé et Fernando Van Brabant, St-Paul
Anthony Williams, Verdun (PQ)

Si le nom d'un donateur ne figurait pas sur la liste, il s'agirait évidemment d'un oubli. Veuillez nous en excuser.

Seule avec ses enfants: Les défis de la famille monoparentale

MICHEL BOUCHARD
EDMONTON- «Je suis parent célibataire depuis 19 ans et je ne le recommanderais pas», déclare Jeannette Arès. «Dans notre société c'est tellement difficile d'élever une famille et d'autant plus si on est seule.»
Les familles monoparentales ont toujours existé. Mais, en 1951, les deux tiers des mères seules étaient veuves tandis qu'en 1991, ce n'était vrai que pour un peu moins du quart, selon l'Institut Vanier de la famille. Le divorce entraîne l'accroissement du nombre de parents seuls. Un nombre grandissant de mères seules — une sur cinq — n'ont jamais été mariées.
En Alberta, selon Statistique Canada, il existait, en 1991, 83 000 familles monoparentales et, en grande partie, ce sont les femmes (68 335) qui assumaient la responsabilité d'élever seules leurs enfants.
Quoique Jeannette enviait ceux qui avaient une famille plus «complète» et croyait, en son for intérieur, qu'élever des enfants seule occasionnerait des lacunes, elle ne prônerait pas le sauvetage d'un mariage à tout prix. «Je ne recommanderais jamais à quelqu'un de rester



Jeannette Arès est ses enfants: Raven et Sarah

dans un mariage où il n'est pas heureux, où il y a beaucoup de disputes, de violence, car ça c'est vraiment terrible. Vivre seule avec des enfants c'est déjà plus positif», explique-t-elle.
«Mes enfants n'ont jamais ressenti qu'on n'était pas une famille, affirme-t-elle. J'ai fait de mon mieux pour leur donner un milieu familial paisible et harmonieux.»
Toutefois, selon l'Institut Vanier de la famille, les enfants qui sont élevés par une mère seule sont cinq fois plus susceptibles de vivre dans la pauvreté que leurs pairs qui

vivent avec deux parents. Le revenu des familles monoparentales dirigées par une femme est largement inférieur à la moyenne canadienne. Cette carence n'est guère étonnante. Premièrement, les femmes ne gagnent en moyenne que 70 cents pour chaque dollar gagné par les hommes, même si elles travaillent le même nombre d'heures.
Deuxièmement, un grand nombre de mères célibataires vivent de prestations sociales. En Alberta, environ 23 000 familles reçoivent des prestations. Bob Scott, directeur des



communications pour Alberta Family and Social Services, affirme qu'une très grande proportion des ces familles sont monoparentales.
La pauvreté des familles monoparentales est un cercle vicieux selon Eleanor Gibson, directrice des communications au centre Bissell, qui oeuvre auprès des personnes démunies

au centre-ville d'Edmonton. Les familles monoparentales, très souvent, s'appauvrissent lorsque la mère retourne sur le marché du travail. Ces familles ne peuvent plus bénéficier de certains soins médicaux et dentaires gratuits et les coûts de garderie sont très souvent élevés. «Le gouvernement albertain avait promis des fonds et des bénéfices pour faciliter la transition du bien-être social au marché du travail, explique-t-elle, mais ils ne se sont jamais matérialisés.»
Pour sa part, Jeannette est retournée aux études et elle est enseignante depuis six ans. «Je trouve que j'ai fait énormément

suite en page 8...

Nous terminons cette semaine la publication de notre série d'articles sur la famille. La réalisation de ces reportages, publiés dans le cadre de l'Année internationale de la famille, a été rendue possible grâce à la généreuse aide financière des Soeurs de l'Assomption de la Sainte-Vierge de la Paroisse Sainte-Anne d'Edmonton et des Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée.
Le Franco

Prix d'excellence de l'ACFA

Le comité des prix d'excellence accepte les nominations de tous les francophones de l'Alberta qui ont contribué à promouvoir de façon remarquable l'épanouissement et/ou la reconnaissance de la communauté francophone.

Les personnes honorées doivent tout d'abord être choisies par VOUS ou VOTRE GROUPE. Vous pouvez vous procurer un formulaire en composant le 466-1680 ou en nous retournant le coupon ci-dessous.

Prix Eugène-C.-Trottier

Visibilité

Prix Maurice-Lavallée

Éducation

Prix Ami-e de la francophonie

Francophile

Prix Marguerite - Dentinger

Développement culturel et communautaire

Prix Guy-Lacombe

Services à la communauté

Oui, je veux obtenir un formulaire.

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____ N° de téléphone: _____

Envoyer votre coupon à L'A.C.F.A. provinciale a/s Lyne Lemieux
8923-82^e Avenue • Edmonton, Alberta • T6C 0Z2

Date limite de dépôt des candidatures: le 3 septembre

Qui proposerez-vous?

Librairie
Le Carrefour
Bookstore

UN ANGE CORNU AVEC DES AILES DE TÔLE

Le plus récent tome des souvenirs de Michel Tremblay

Nouveauté au Carrefour

• La famille libanaise

Marier les traditions à la société contemporaine

MICHEL BOUCHARD

EDMONTON- Une famille libanaise d'Edmonton réconcilie ses traditions avec les valeurs de la société canadienne et bénéficie d'une vie familiale harmonieuse dans sa patrie adoptive.

Le père, Ziad Jaber, a quitté le Liban pour le Canada lorsqu'il n'avait que 19 ans. Il est arrivé à Toronto en février 1972, mais

s'est dirigé vers l'Alberta, attiré par la prospérité de cette province.

Toutefois, sa famille n'était pas d'emblée d'accord avec ses projets d'avenir. «Lorsque mon père a appris que je quittais le pays pour m'installer au Canada, il a caché mon passeport, raconte-t-il. Ce n'est qu'avec beaucoup d'arguments, en utilisant ce que je connaissais du pays, en lui

disant que c'est un pays pacifique, prospère et sécurisant, qu'il a réalisé que j'aurais l'occasion de m'y faire une vie. J'ai finalement eu sa bénédiction pour immigrer au Canada.»

Ziad travaillait le jour et poursuivait ses études le soir. Il a économisé suffisamment pour se lancer en affaires.

Il avait quitté le Liban avec la ferme intention d'y retourner pour épouser Nawal. «La tradition, dans notre communauté, veut qu'on se demande

en mariage et qu'ensuite on se fiance, explique-t-il. Personnellement, je voulais voyager et je lui ai demandé si elle voulait qu'on se marie.» Après trois ans et demi de correspondance, Ziad est retourné au Liban pour se fiancer et se marier.

Outre le climat, le Canada n'était pas trop dépayçant. «Le Liban était déjà une société moderne, affirme-t-il. Avant la guerre civile, le pays était très européenisé.»

Ziad a étudié l'anglais à partir

de la maternelle. Il explique que le français est très répandu dans son pays d'origine mais qu'il n'a pas eu l'occasion de l'apprendre.

Très peu distinguée la famille libanaise des autres familles canadiennes, selon le père. «Les familles libanaises maintiennent des liens familiaux serrés et, tant et aussi longtemps que les enfants ne sont pas mariés, ils habitent avec leurs parents, explique-t-il.

Nous

suite en page 9...



Ziad et Nawal Jaber et leurs enfants: Joanna, Janna, Jlnan, Jeanima, Nadia, Jill et Nellie.

La Caravane des Retrouvailles

Du plaisir pour toute la famille!
Un voyage inoubliable en Acadie!

Joignez-vous à la Caravane pour effectuer le GRAND RETOUR!

Participez au CONGRÈS MONDIAL ACADIEN, aux RETROUVAILLES et aux CONFÉRENCES du 12 au 22 août 1994, dans le sud du Nouveau-Brunswick

Accueil officiel à Saskatoon, Winnipeg/Saint-Boniface, Sudbury, Ottawa, Montréal, Edmundston et Petit-Rocher.

Départ d'Edmonton en Alberta: le vendredi 5 août

Arrivée à Edmundston au Nouveau-Brunswick: le jeudi 11 août

Coût: 25 \$ par véhicule incluant le conducteur
5 \$ par personne additionnelle

Demandez votre formulaire d'inscription en composant le
(403) 468-6983

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!



Acadie en 2004

Un vaste choix de conférences...
au cœur des Retrouvailles acadiennes

Que sera l'Acadie de 2004? Les Conférences du Congrès mondial acadien vous proposent une exploration du vécu et du cheminement que les Acadiens et les Acadiennes entendent faire d'ici là. Joignez-vous à une centaine de conférenciers

pour parler des communications, de la culture et du patrimoine, d'économie et d'éducation avec des Acadiens et des Acadiennes du monde entier, dans une atmosphère détendue.

Voici quelques-uns des conférenciers que vous pourrez entendre et rencontrer :



Earlene Broussard, LA



Jean-Robert Gauthier, ON



Angèle Arsenault, PE



Jean Chaussade, FR

Gratuit avec l'inscription générale aux conférences¹

Un billet pour le spectacle Louis-Mailloux et les deux disques compact, avec l'inscription générale aux conférences.

Le spectacle Louis-Mailloux : Fin du XIXe siècle, une émeute éclate à Caraquet, provoquée par la décision des Anglais d'imposer l'école non-confessionnelle aux Acadiens.



Les Grands succès de la musique acadienne : Une anthologie musicale contenant une trentaine des plus belles oeuvres acadiennes.



Louis-Mailloux : Enfin sur disque compact, la musique et les chansons de Louis-Mailloux.



Agence de promotion économique du Canada atlantique



Patrimoine canadien



Canadian Heritage



Gouvernement du Québec

Ministère de la Culture

Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes

ENTENTE DE COOPÉRATION CANADA/NOUVEAU-BRUNSWICK SUR LE DÉVELOPPEMENT DU SECTEUR CULTUREL

Fiche d'inscription

Conférences du CONGRÈS MONDIAL ACADIEN : 13, 16, 17, 18, 19 et 20 août 1994
Centre universitaire de Moncton, Collège communautaire de Dieppe, NB

Nom: _____ Prénom: _____

Occupation: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Prov., État: _____

Pays: _____ Code postal: _____

Tél.: _____ Téléc.: _____

Catégorie d'âge: ☐ 16-24 ans ☐ 25-39 ans

☐ 40-49 ans ☐ 60 ans et plus

Voulez-vous devenir:

☐ Membre actif ☐ Membre de soutien

☐ Inscription générale¹ 150\$

et

☐ Aîné.e.s et étudiant.e.s¹ 100\$

☐ Inscription spéciale

pour aîné.e.s et étudiant.e.s² 75\$

(N'incluant qu'un laissez-passer pour le spectacle

Louis-Mailloux.)

☐ Inscription quotidienne 40\$

☐ 16 ☐ 17 ☐ 18 ☐ 19 ☐ 20 AOÛT

2. Aîné.e.s: 60ans et plus; étudiant.e.s: 16-24 ans,

dûment inscrit.e.s dans une institution d'enseignement.

Sommet des femmes en Acadie (13 août)

☐ Activités de la journée 10\$ en sus

☐ Souper détente 25\$ en sus

Modalité de paiement

☐ Chèque ou ☐ Mandat-poste

☐ Carte VISA no.: _____

Date d'expiration: _____

Signature: _____

SPECTACLE LOUIS-MAILLOUX (En soirée)

Veuillez encercler votre choix de date :

10 11 12 13 14 16 17 18 19 20 21 AOÛT

PS: Le nombre de sièges disponibles est limité. Les places seront distribuées selon le principe «premier venu, premier servi». Vous pouvez vous procurer des billets additionnels à la Maison du CMA, au coût de 30\$ chacun, taxes incluses.

Retournez à: CONFÉRENCES DU CONGRÈS MONDIAL ACADIEN
C. P. 4530 DIEPPE (NB) E1A 6G1

ou par télécopieur: (506)857-2252.

Aider le monde mot à mot



CODE

L'autonomie grâce à l'alphabétisation
dans le monde en développement.

Seule avec ses enfants

suite de la page 6...

d'efforts pour avoir assez d'argent pour élever mes enfants, explique-t-elle.

«Les parents qui sont absents peuvent plus facilement esquisser leurs responsabilités, fait-elle remarquer. Les mères célibataires

n'ont pas cette option.» Selon elle, beaucoup de mères seules ont un deuxième emploi pour subvenir aux besoins de leur famille.

Malheureusement, ce ne sont pas tous les pères qui paient assidûment la pension alimentaire. Un recours juridique est possible. Les mères seules peuvent s'inscrire

au programme de *Maintenance Enforced* du ministère albertain de la Justice. Si la démarche est fructueuse, un jugement de la cour peut forcer le père à respecter ses obligations. Il y a présentement plus de 34 000 dossiers actifs. Selon Susan O'Sullivan du ministère de la Justice, dans plus de 80 pour cent des cas, on parvient à récupérer en partie les sommes dues. Cependant, ce ne sont pas toutes les mères qui choisissent de poursuivre le père en cour.

Les mères seules se retrouvent très souvent isolées. «Il y a beaucoup de couples qui ont des

activités sociales avec d'autres couples, précise Jeannette. On est moins invité à partager avec les autres familles qu'en couple.» De plus, les mères seules doivent prendre toutes les décisions tout en se demandant si ce sont les bonnes.

«Le défi c'est d'avoir à tout faire soi-même ce qui est normalement divisé entre deux personnes, ou ce qu'on croit devrait être divisé entre deux personnes», explique-t-elle. Tout assumer et avoir assez d'énergie pour les enfants: ce sont les défis auxquels font face les parents seuls, selon Jeannette Arès.



Groupe Investors

NOTRE EXPÉRIENCE À VOTRE PROFIT

Conseillers en planification financière

- Programme financier
- Fonds d'investissement
- Certificat de planification garanti
- Régime enregistré d'épargne retraite
- Assurance-vie et invalidité
- Rentes
- Régimes enregistrés d'épargne éducation
- Bénéfices de groupe
- Hypothèques
- Services d'impôt



Planificatrice financière agréée
Madeleine Mercier
469-0320



Chargé de comptes
Armand Mercier
468-9406

9109 - 82e Avenue, Edmonton, Alberta
Téléphone 468-1658

CONSEIL SCOLAIRE FRANCOPHONE RÉGION DU CENTRE-EST N° 3

C.P. 249, 4922-51e Avenue, St-Paul, AB T0A 3A0

Tél.: (403) 645-3888 Télécopieur: 645-2045

Directeur général: Lionel T. Rémillard

Secrétaire/Trésorière: Gisèle Marcoux

APPEL D'OFFRES

Le Conseil scolaire régional n°3 requiert les services d'une personne pour faire le nettoyage et l'entretien du Centre scolaire-communautaire de Plamondon. Cet édifice comprend environ 10 000 pieds carrés. Les soumissions pour ce contrat de 3 ans doivent comprendre les trois éléments suivants:

- le nettoyage et l'entretien;
- les matériaux
- et l'équipement requis.

Description des tâches et responsabilités et liste de l'équipement et des matériaux requis sont disponibles sur demande.

Les offres doivent parvenir au bureau de St-Paul au plus tard le 8 juillet 1994 à 12h00.

EAST CENTRAL FRANCOPHONE EDUCATION REGION NO. 3

CRTC

Décision

Canada

Décision 94-276. **Shaw Cablesystems (Alberta) Ltd.**, Un secteur d'Edmonton et de la région avoisinante et Red Deer (Alb.) **APPROUVÉ** - Exemption de l'exigence qui interdit aux titulaires de modifier ou de retirer un service de programmation ou une radiocommunication au cours de sa distribution. Décision 94-277. **Videotron Communications Ltd.**, Un secteur d'Edmonton et de la région avoisinante (Alb.) **APPROUVÉ** - Exemption de l'exigence qui interdit aux titulaires de modifier ou de retirer un service de programmation ou une radiocommunication au cours de sa distribution. «Vous pouvez consulter les documents du CRTC dans la «Gazette du Canada», Partie I; aux bureaux du CRTC; dans les bibliothèques de référence; et aux bureaux de la titulaire pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir copie de documents publics du CRTC, prière de communiquer avec le CRTC aux endroits ci-après: Ottawa-Hull, (819) 997-2429; Halifax, (902) 426-7997; Montréal, (514) 283-6607; Winnipeg, (204) 983-6306; Vancouver, (604) 666-2111.»



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CRTC

Décision

Canada

Décision 94-278. **L'OUEST CANADIEN: Allarcom Pay Television Limited et L'EST CANADIEN: First Choice Canadian Communications Corporation/ Société canadienne de communications Premier Choix.** **APPROUVÉ** - Nouveaux services de télévision payante: «The Classic Channel» et «MOVIE MAX»; **L'ENSEMBLE DU CANADA: 94-279. Your Channel television Inc.** **APPROUVÉ** - YOU: Your Channel; 94-280, **Phyllis Yaffe (SDEC).** **APPROUVÉ** - «Showcase»; 94-281. **CHUM Limited.** **APPROUVÉ** - «Bravo!»; 94-282. **Linda Rankin (SDEC).** **APPROUVÉ** - «Lifestyle Television»; 94-283. **Les associés de «Adventure Unlimited».** «The Discovery Channel»; 94-284. **Les associés du MH Radio/Rawico Partnership.** **APPROUVÉ** - Service de vidéoclips de musique country «The Country Network» et 94-285. **SRC.** **APPROUVÉ** - Service national de nouvelles télévisées de langue française. Copies disponibles aux bureaux du CRTC à: Halifax, Montréal, Toronto, Hull, Winnipeg et Vancouver. Décision 94-288. **Altawest Television Ltd.,** Calgary et Lethbridge; Edmonton et Red Deer (Alb.) et **The Alberta Channel Inc.** Calgary, Lethbridge et Drumheller; Edmonton et Red Deer (Alb.). **REJETTE** - Demandes concurrentes proposant de nouveaux services de télévision indépendants de langue anglaise en Alberta. «Vous pouvez consulter les documents du CRTC dans la «Gazette du Canada», Partie I; aux bureaux du CRTC; dans les bibliothèques de référence; et aux bureaux de la titulaire pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir copie de documents publics du CRTC, prière de communiquer avec le CRTC aux endroits ci-après: Ottawa-Hull, (819) 997-2429; Halifax, (902) 426-7997; Montréal, (514) 283-6607; Winnipeg, (204) 983-6306; Vancouver, (604) 666-2111.»



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



... comme ça, le vol quitte
à 8h et arrive à Ottawa
à 13h36? Parfait!

VOICI LE SEUL VOL QUOTIDIEN SANS ESCALE D'EDMONTON À OTTAWA

Air Canada vous offre à longueur d'année le seul vol quotidien sans escale de l'aéroport international d'Edmonton à Ottawa. C'est aussi le vol avec une escale le plus rapide entre Edmonton et Montréal. Départ à 8h, arrivée à Ottawa à 13h36; départ d'Ottawa à 14h05 et arrivée à Montréal à 14h40.

Voilà qui vous laisse du temps pour mener vos affaires en après-midi.



AIR CANADA

Pour le monde



Aéroplan

L'école Citadelle se rend au Pavillon boréal

JULIE B. DALLAIRE

LEGAL- Les 31 mai, 1er, 2 et 3 juin, les 68 élèves de l'école Citadelle de Legal allaient rencontrer les élèves du Pavillon boréal de Fort McMurray.

Les étudiants de l'école Citadelle en étaient à leur troisième voyage. D'abord Calgary en 1992 et la région de Rivière-la-Paix en 1993. C'est une bonne façon de connaître les régions et de permettre aux enfants de rencontrer d'autres francophones. Fort McMurray est une belle région à découvrir. Tout d'abord à cause des différences: la ville, le paysage



Photo: Julie B. Dallaire

Les gens du Pavillon étaient prêts à accueillir les visiteurs de Legal.

et l'industrie. Mais aussi à cause des similitudes: la langue, la culture et la petite école.

Les premiers contacts se sont fait à l'automne et après quelques échanges entre les classes, c'était le grand départ! Quelle aventure! Quel beau voyage! Quel accueil! Les gens du Pavillon étaient vraiment prêts! Le souper, une journée au lac Grégoire, la visite de Syncrude! Tout était à point!

Les élèves de première et deuxième année ont dormi dans le gymnase avec les enseignants et les parents accompagnateurs, tandis que ceux de la troisième à la huitième année sont allés

dans les familles avec les enfants du Pavillon.

Les élèves de l'école Citadelle vont se souvenir longtemps de ce voyage et de leurs nouveaux amis. Ils ont lancé l'invitation aux gens du Pavillon et ils espèrent bien pouvoir les accueillir en 1994-1995.

D'autres voyages en perspective? Sûrement, si on se fie aux sourires des enfants à leur retour. Et les adultes seront probablement prêts à repartir eux aussi après une bonne nuit de sommeil dans un vrai lit! Lethbridge? Cold Lake? Plamondon? L'avenir nous le dira!

La famille libanaise

suite de la page 7...

encourageons le mariage à l'intérieur de notre communauté et nous incitons les enfants à continuer à parler arabe autant que possible. Autrement, nous sommes très semblables à toute famille canadienne qui accorde de l'importance aux traditions, aux liens de parenté et à l'intimité du foyer.

Selon les traditions libanaises, l'homme est le pourvoyeur. La femme est responsable du foyer, de l'éducation des enfants et du maintien de l'unité familiale. Toutefois, les filles de Ziad et

Nawal —ils en ont sept— ne sont pas entièrement d'accord avec cela. «Je pense que les temps ont changé un peu, affirme Joanna, l'aînée. Moi, je veux aller à l'université et avoir une carrière comme mon mari.» Cependant, elle dit vouloir maintenir les traditions et choisir un époux de sa communauté. Elle pense que la communauté va forcément se moderniser.

Les coutumes libanaises interdisent aux jeunes de se fréquenter avant de se marier. «On ne peut pas sortir avec des gars», explique Joanna. Cela lui plaît. Elle dit qu'elle veut aimer le même homme toute sa

vie. Selon la tradition libanaise, l'homme doit visiter une femme chez elle en présence de sa famille. «Si on veut fréquenter une personne, on doit sortir en groupe, explique Joanna. Ce n'est pas conforme à la tradition de juste sortir avec une personne.»

Les Jabertentent de conserver des liens avec les membres de leur famille qui se retrouvent au Liban et au Venezuela. Ils partent d'ailleurs prochainement pour le Liban. «Pendant la première semaine, je serai dépaycée, prévoit Joanna. Mais, parce qu'on est du même sang, ça change tout. Même si on est

loin, on s'écrit et on se téléphone.»

Selon Ziad, les Libanais s'intègrent facilement à la société canadienne. «Nous nous mélangeons très bien, affirme-t-il. Il n'y a aucune raison pour s'isoler.»

Toutefois, il croit que les mariages mixtes ne sont pas toujours souhaitables. «Tu perdrais la cohésion de la famille, explique-t-il. Même si le couple s'entend très bien, il serait très difficile pour les deux familles de s'ajuster.»

Selon Ziad, la communication est très importante et la famille doit partager ses bonheurs et

ses peines. Jinan, une des filles, dit qu'elle et ses soeurs sont des amies très intimes qui s'entraident. «Parce qu'on est plus âgées, on aide nos petites soeurs avec leurs devoirs», raconte-t-elle. Elle étudie au programme d'immersion française à l'école J.H. Picard. Toutefois, elle avoue qu'avec autant de soeurs, il est impossible d'être seule. «Partout où tu vas dans la maison, il y a quelqu'un.»

Pour sa part, Nawal se dit très fortunée d'avoir sept filles. «Nous sommes comme des soeurs, convient-elle. Mon mari et moi sommes très fiers d'elles.»

Félicitations aux diplômé-e-s

• 1994 •

de L'école Héritage, Jean-Côté, Alberta



Diane Bégin



Simon Belzile



Catherine Bergeron



Pauline Bérubé



Danielle Besse



Joanne Bruneau



Jason Demers



Léane Lacombe



David Lavoie



Justin Lepage



Natalie Lepage



Christine Mailloux



Kirk Ouellet



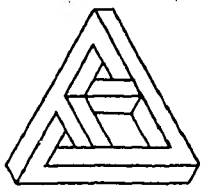
Julie Parent



Angèle Roy



Lyse St-Laurent



Francophonie
Jeunesse
de l'Alberta

est à la recherche d'un(e)

Directeur(trice) général(e)

Fonctions

Sous l'autorité du bureau de direction de Francophonie Jeunesse de l'Alberta, il(elle) voit à la réalisation des tâches qui découlent des plans d'action approuvés par le conseil d'administration et le bureau de direction: il(elle) est responsable de la gestion des ressources humaines suivant les politiques générales établies par le conseil d'administration: il(elle) est responsable de la gestion des budgets et de la préparation des prévisions budgétaires en fonction des programmes et des plans d'action.

Exigences

- Diplôme universitaire ou collégial ou expérience équivalente;
- Connaissance et expérience du milieu francophone albertain;
- Habilité à travailler avec des bénévoles et en équipe;
- Expérience en relations publiques;
- Expérience en gestion du personnel et en administration.

Rémunération

À négocier selon l'échelle salariale pré-établie de Francophonie jeunesse de l'Alberta.

Date limite du concours Entrée en fonction
Le vendredi 22 juillet 1994. À négocier.

Faites parvenir votre curriculum vitae et les noms de trois répondants à:

Francophonie jeunesse de l'Alberta
Andréa Brais, présidente
8925 - 82^e Avenue, #200
Edmonton, Alberta
T6C 0Z2

AGENT DES COMMUNICATIONS

39 598 \$ - 49 504 \$
(salaire à l'embauchage)

La Société canadienne d'hypothèques et de logement cherche à combler un poste d'agent des communications à sa Succursale de Calgary. Relevé du directeur de la succursale, l'agent des communications est chargé de s'assurer que toutes les activités de communications de la succursale dont la planification, la mise en oeuvre et l'analyse des communications, l'échange de renseignements, les relations avec les intervenants et les communications internes concordent avec la mission de la Société et sa stratégie de communication.

Le candidat idéal doit posséder un diplôme universitaire en commercialisation, en communication ou en science sociale avec des études postsecondaires en communications. En outre, il doit avoir de 3 à 4 années d'expérience directement reliée aux relations publiques ou aux communications de même que des aptitudes distinctes et précises pour les communications, des aptitudes pour les relations avec les médias et une connaissance générale des techniques de production multimédia. L'habileté à communiquer oralement et par écrit sera considérée comme un atout. On tiendra compte de combinaison équivalentes d'études et d'expérience.

Si vous possédez les qualités requises pour relever ces défis, faites parvenir votre curriculum vitae détaillé d'ici le 8 juillet 1994 à :

Gerry Cox
Directeur Intérimaire, Ressources humaines
Société canadienne d'hypothèques et de logement
Succursale de Calgary
Case postale 2560
Calgary (Alberta)
T2P 2N9
Télécopieur: 1-403-292-6238

SCHL CMHC
Question habitation, comptez sur nous

La SCHL
respecte les
principes
d'équité en
matière d'emploi.

Canada

LA COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE CALGARY



est à la recherche d'un

Professeur avec majeure en mathématiques

(mathématiques - tous les niveaux, au secondaire, 10^e à 12^e année)

Exigences :

- maîtriser le français parlé et écrit
- être autorisé à enseigner en Alberta
- être un catholique pratiquant

Le fait d'être francophone pourrait constituer un atout.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au Dr Brian Flynn, Ressources humaines, Commission scolaire catholique de Calgary, 1000, 5^e Avenue Sud-ouest, Calgary (Alberta) T2P 4T9. Tél. : (403) 298-1301

Offre d'emploi

L'hebdomadaire fransaskois, L'Eau Vive est à la recherche d'un-e **rédacteur-trice en chef**.

Ce poste consiste à :

- assurer la publication hebdomadaire du journal,
- coordonner le contenu rédactionnel du journal,
- assurer la couverture des événements pouvant intéresser les Fransaskois,
- recruter, coordonner et offrir le support nécessaire aux pigistes.

Qualifications recherchées :

- la capacité de travailler sous pression,
- la capacité de travailler en équipe,
- formation académique et/ou expérience de travail en journalisme,
- maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais,
- expérience de mise en page par ordinateur (PageMaker)
- expérience en prise de photos,
- connaissance de la francophonie en Saskatchewan ou de la francophonie minoritaire.

Salaire : à négocier.

Lieu de travail : Regina (Saskatchewan)

Entrée en fonction : le 18 juillet ou le plus tôt possible.

Faites parvenir votre curriculum vitae
au plus tard le 4 juillet 1994 à :

Francis Potié, Directeur
Coopérative des publications fransaskoises
2606, rue Central, Regina (SK) S4N 2N9
Téléphone : (306) 347-0481 - Télécopieur : (306) 565-3450



University of Alberta
Edmonton

Poste en Histoire

Faculté Saint-Jean

La Faculté Saint-Jean sollicite des candidatures à un poste de chargé de cours en Histoire.

Qualification : Doctorat (ou l'équivalent).

Enseignement : Histoire du monde depuis le XVIII^e siècle; Histoire du Canada; Les grands écrits de la pensée humaine; Séminaire sur un thème de l'histoire canadienne.

Durée : Du 1^{er} septembre 1994 au 30 avril 1995.

Salaire : Le traitement varie de \$2666.67 à \$3169.58 par mois selon la formation et l'expérience.

Faculté de langue française au sein d'une Université de langue anglaise, la Faculté Saint-Jean offre des diplômes de BA, de BEd, de BSc, et de MEd.

Conformément aux exigences relatives à l'immigration du

Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents.

Tout candidature doit comporter un curriculum vitae détaillé avec les noms de trois répondants et doit être transmise au plus tard le 30 juillet 1994 à :

Albert Le France, Vice-doyen
Faculté Saint-Jean
University of Alberta
8406, rue Marie-Anne Gaboury
Edmonton, Alberta
T6C 4G9

Téléphone: (403) 465-8700
Télécopieur: (403) 465-8760

University of Alberta respecte le principe d'équité en matière d'emploi. Elle encourage les candidatures des autochtones, des femmes, des membres des minorités visibles et des personnes handicapées.

Roland Gauthier

1914 - 1994

Est décédé le 23 juin, à Montréal, à l'âge de 80 ans, M. Roland Gauthier.

Il laisse dans le deuil son épouse Véronique, native de St-Albert, son fils François (Nicole Lavallée), sa petite-fille Isabelle, ses belles-soeurs Laurenza Lemieux, de Crabtree Mills (Québec), Judith Jubinville, de Calgary, et Sr Anne-Marie Mireault, S.A.S.V. d'Edmonton, de nombreux cousins, cousines, parents et ami-e-s de Fort McMurray, Calgary et Edmonton.

M. Gauthier était retraité de la Société canadienne des postes. Son humour et sa joie de vivre nous manqueront beaucoup.

Paroisses francophones

Messes du dimanche

EDMONTON

Immaculée-Conception
10830 - 96^e Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Albert
Chapelle Connelly
McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

Sainte-Anne
9810 - 165 Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89 Rue
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h

Saint-Joschim
9928 - 110^e Rue
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30
Lundi au vendredi: 17h

Base Militaire d'Edmonton
à la chapelle de Lancaster Park
Samedi: 19h

CALGARY

Sainte-Famille
1719 - 5^e Rue S.O.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

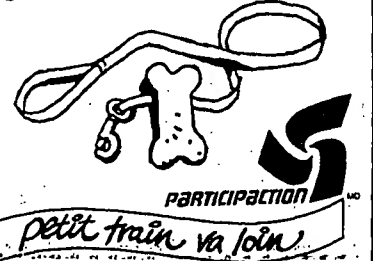
Connelly McKinley Ltd. Salon Funéraire



10011 - 114^e Rue
Edmonton, Alberta
422-2222

9, Muir Drive 256, rue Fir
St-Albert Sherwood Park
458-2222 464-2226

Une simple promenade
avec le chien...



PARTICIPATION

petit train va loin

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.

Tarifs: 7 \$ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 \$ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots: 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 3,50 \$ pour l'encadrement. Vous devez calculer 7% de TPS.

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi midi. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le 465-6581 avant le lundi à midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

Le Franco, 8923 - 82 Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

À LOUER

ESPACE À BUREAU CENTRE 82

8925, 82^e AVENUE
EDMONTON (AB)

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à Ghislain Bergeron au 468-1667.

Cartes d'affaires

McCuaig DESROCHERS

avocats et notaires

Au service de la
francophonie albertaine

500, Banque de Montréal
10199, 101^e Rue
Edmonton (Alberta) T5J 3Y4 tél.: 426-4660

**ascott
travel**

Pour tous vos
besoins de voyage

Hys Center, 11010 - 101 Rue,
Edmonton, Alberta T5H 4B9

(403) 423-1040

Albert Tardif, président



**ABONNEMENT
ET CHANGEMENT
D'ADRESSE**

LE FRANCO

TARIFS

☐ 1 an: 19,26\$ ☐ 2 ans: 34,24\$ ☐ Hors Canada: 34,24\$(TPS incluse)

N.B. Les membres de L'A.C.F.A. reçoivent un abonnement GRATUIT au Franco.

Adressez-vous au bureau de votre régionale pour devenir membre.

ADRESSE ACTUELLE

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Province: _____

Code postal: _____

Téléphone: _____

NOUVELLE ADRESSE

Adresse: _____

Ville: _____ Province: _____

Code postal: _____

à compter du: _____

Téléphone: _____

Votre chèque ou mandat-poste
libellé à l'ordre du Franco.
(En lettres moulées S.V.P.)

8923-82 Avenue • Edmonton, Alberta • T6C 0Z2

À la recherche d'une gardienne francophone pour septembre? Réserver dès maintenant, demeure près de la Faculté. Maryse au 465-3567 (reçu et premiers soins). (8-8)

Recherche étudiant français pouvant demeurer chez moi durant juillet afin de m'aider à pratiquer mon français, pension gratuite en retour des leçons de français, surtout conversation. Info: 432-7334 (8-7)

Je m'appelle martha, j'ai 23 ans et je vis au Pérou. Je suis à la recherche de correspondants français. Ecrire à: JR Junin 294 Dpto 7, Lima Peru, South America (8-7)

MANOIR ST-JOACHIM

Invitation à faire connaître le manoir aux francophones de chez nous et d'ailleurs: résidence confortable, près de l'église où on retrouve un esprit familial et la joie de vivre.

Téléphone: 488-7104

Prière au St-Esprit

St-Esprit, Toi qui éclaires tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée.)

L.R.L.

Prière au St-Esprit

St-Esprit, Toi qui éclaires tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée.)

M.C.G.

À votre service

DR R.D. BREault

DENTISTE

Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105^e rue
Edmonton, Alberta T6E 4H2

Tél.: 439-3797

SHORNEY'S OPTICAL

ESTABLISHED 1928

Paul Lorieau

Téléphone: (403) 439-5094

8217 - 112^e Rue, Edmonton, Alberta T6G 2C8 (College Plaza)

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin

Édifice G.B. 9562 - 82^e avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: 439-6189

Rés.: 465-3533

DR COLETTE M. BOILEAU

DENTISTE

350, West Grove Professional Bldg.
10230 - 142^e rue
Edmonton, Alberta T5N 3Y6

Tél.: 455-2389

Dr J. Georges Sabourin

B.A., M.D., F.R.C.S. (C)

Obstétricien

Gynécologue

303 Hys Centre
11010 - 101^e Rue
Edmonton, Alberta T5H 4B8
Tél.: 421-4728



DÉRY PIANO SERVICE

J.A. Déry R.P.T.
accordeur de pianos, réparations et entretien

tél.: (403) 454-5733

11309, 125^e Rue, Edmonton (Alberta)

Dr Léonard Nobert

Dentiste

54 rue St. Micheal, St-Albert, Alberta T8N 1C9
Téléphone: 459-8216

CORBETT & COMPANY

Avocats - Notaires

Services en français disponibles

David Patterson

Michèle Kruchten - stagiaire

1800 Canada Trust Tower
10104 - 103 Avenue
Edmonton, Alberta T5J 0H8
Téléphone: 424-1800
Télécopieur: 428-1107

BERMONT
REALTY (1983) LTD

MEMBRE DU EDMONTON REAL ESTATE BOARD

Nous desservons
Edmonton et la région

GUY C. HEBERT

200 - 14 RUE PERRON, ST-ALBERT (ALBERTA) T8N 1E4
Rés.: 459-5491 Bur.: 459-7786 Téléc.: 459-0235

ROY KLASSEN, LL.B

avocat et notaire

#321, 4240 - 106^e Rue
Edmonton, Alberta
T6J 2S4
Téléphone: (403) 433-5052 - Edmonton
(403) 249-8532 - Calgary

PRATIQUE LIMITÉE
AUX TESTAMENTS
ET SUCCESSIONS

Bonnes Vacances!

Une diseuse de bonne aventure pas ordinaire

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- Depuis toujours, les êtres humains tentent de connaître leur avenir afin de mieux s'y préparer. Et aujourd'hui plus que jamais, les foules sont nombreuses lors des salons de sciences occultes. La boule de crystal, les cartes à jouer, le tarot, les lignes de la main, les feuilles de thé: tous les moyens sont bons pour prédire ce qui nous arrivera à court ou à long terme. Et Elyse Schofield, une cartomancienne accomplie, croit sincèrement que faire lire son avenir par l'entremise d'un clairvoyant ne peut qu'aider le commun des mortels à se diriger sur la bonne voie.

«C'est comme si tu t'en vas sur la route et que tu vois un signe "pont fermé". T'es pas obligé d'aller voir si c'est vraiment une route dangereuse. Tu peux faire le choix de prendre un autre trajet», explique-t-elle. Elyse Schofield croit fermement qu'il est possible d'éviter des situations désastreuses si le client prend les avertissements du clairvoyant en considération.

Mais comment développe-t-on l'art de la cartomancie? «Mon grand-père cultivait les herbes médicinales et lisait les cartes. Depuis que je suis toute petite, c'est tout ce que je connais», lance Elyse Schofield. Plus jeune, elle s'amusait à lire les cartes à ses petites amies. Aujourd'hui, lire la bonne aventure est son gagne-pain.

Selon Mme Schofield, son talent lui «vient de Dieu». Elle



Photo: Carole Thibeault

Elyse Schofield

ne fait que transmettre les sensations qui la traversent lorsqu'elle lit les cartes au client. «Ce n'est pas ce que tu vois, ce n'est pas ce que tu penses, c'est ce que tu sens!». Autrement dit, la même carte peut avoir trois significations différentes, dépendamment «de l'âme» du client.

Mais l'attrait pour les sciences occultes découle aussi souvent de leur caractère mystérieux. Et c'est pourquoi les charlatans réussissent parfois facilement dans ce milieu. Déguisements

et ambiance mystique sont des tricheries qui peuvent facilement tromper le client. «Il y a des personnes comme ça mais c'est pour le show. Mais les personnes qui sont vraiment capable de voir n'ont pas besoin de tout ça pour attirer l'attention», déclare

Elyse Schofield.

Pour avoir vu son grand-père à l'oeuvre dans son enfance, la cartomancienne est aussi convaincue des bienfaits des herbes médicinales. «Avant d'aller voir le docteur ou d'aller à l'hôpital, on allait voir grand-

père!», se souvient-elle. Elle s'est donc lancée dans la culture de ces herbes qu'elle vend par l'entremise d'une petite compagnie appelée «Fields of Dreams. On peut communiquer avec Mme Schofield au 456-9288.

Du talent en quantité

LINE MARTEL

CALGARY- Le 1^{er} juin dernier, les murs du gymnase de l'école Sainte-Anne ont résonné d'applaudissements nourris. Tous les groupes de musique du secondaire, habilement dirigés par leur professeur Gilles Longval, sont montés sur les planches. Ils ont offert aux nombreux spectateurs présents un concert d'une qualité

remarquable. On pouvait finalement apprécier le fruit de longues heures d'efforts.

Le début de la soirée a été marqué par la présentation d'une pièce de théâtre. La pièce intitulée *Si seulement mon père...* avait remporté le titre de «meilleure production» lors du dernier Festival de théâtre jeunesse Alberta de l'Uni-Théâtre, catégorie 10^e à 12^e

année. Elle a été écrite, montée, et jouée par des élèves. D'ailleurs, à ce sujet, il faudra surveiller votre petit écran le 1^{er} juillet. Une émission spéciale sera diffusée par Radio-Canada à 18h. Il sera question du Festival de théâtre et les écoles Sainte-Anne et Maurice-Lavallée, respectivement de Calgary et d'Edmonton, seront les points de mire.



Photo Line Martel

La journaliste Karima Afchar et son caméraman, de la télévision de Radio-Canada, lors de la préparation de l'émission spéciale qui sera diffusée en Alberta le 1^{er} juillet à 18h.

Programme de bourses aux étudiants

Études à temps plein en français dans un établissement collégial ou technique

Objectif:

Ce programme de bourses vise à soutenir les étudiants francophones désireux de poursuivre des études en français dans un collège ou une école technique au Canada.

Admissibilité:

- avoir le français comme langue première
- avoir son domicile en Alberta
- avoir la citoyenneté canadienne

Bourses:

Pour l'année 1994-95, des bourses d'un montant maximum de \$1000 par semestre ou de \$2000 par année seront octroyées aux étudiants francophones admissibles. Les candidats inscrits dans un établissement situé à l'extérieur de l'Alberta pourront également recevoir une subvention de voyage de \$200 par semestre. Les bourses sont accordées selon l'ensemble des résultats scolaires ou collégiaux des candidats.

Date limite: le 15 juillet 1994

Pour obtenir un formulaire de demande, veuillez communiquer avec le bureau des Langues officielles dans l'enseignement, en composant le (403) 427-5538.

Alberta
ADVANCED EDUCATION AND
CAREER DEVELOPMENT



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

Les organisateurs du 5e Tournoi de GOLF PAR EXCELLENCE remercient les commanditaires qui ont contribué au succès de cet événement sportif annuel.

Ascott Travel
Carr & Company
G. J. Bergeron
Capital City Savings
& Credit Union
Wildrose Credit Union Ltd.
Durocher Simpson
Grove Pontiac Buick
GMC Ltd.
Grove Leasing
Labatt's Brewery
L.A. Printing Ltd.
Dr R.D. Breault Dentiste
Dr Lorraine J. Breault
The Westin Hotel
Andres Wines
Ronald Aubin
Blades Hair Co.
Bonnie Doon Bowling
Liquor Barn Bonnie Doon
Normand's Restaurant
Convention Inn Hotel
Columbia Awards
Edmonton Space
& Sciences Centre
Edmonton Trappers
Baseball Club
Francophonie jeunesse
de l'Alberta
Hair Dimension
Henry Singer Ltd.
McDonald Hotel

La Crêperie
Librairie Le Carrefour
Mo's Sports Parlour Inc.
Office National du Film
Rive-Gauche Restaurant
Shoppers Drug Mart
Printing Impressions
& Graphics
Renoir
Sparkling Spring Water
Hands for Health
Massage Therapy Clinic
Plantiers Restaurant
Earl's Tin Palace
Weekenders (Lise Holeyton)
Dallas Frame Arts
Jay's Moving
Société Radio-Canada
Adamas Goldsmith
Midland Walwyn
(François L. Godri)
Anglehart Consulting
& Clifford-E-Wilson
Trail Blazer
Compagnie Jeunesse
de service
Richway
(Thérèse Dallaire)
Le Bistro du Centre
Marie-Anne-Gaboury
La Société Acadienne
de l'Alberta

MERCI!

CONGÉ

PAS DE PUBLICATION